

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. december 20.)

a közösségi polgári védelmi mechanizmus kialakításáról szóló 2007/779/EK, Euratom tanácsi határozatnak a végrehajtási szabályairól szóló 2004/277/EK, Euratom határozat módosításáról

(az értesítés a C(2007) 6464. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2008/73/EK, Euratom)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közösségi polgári védelmi mechanizmus kialakításáról szóló, 2007. november 8-i 2007/779/EK, Euratom tanácsi határozatra ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikkére,

mivel:

- (1) A polgári védelmi segítségnyújtási beavatkozások terén a fokozott együttműködés előmozdítását segítő közösségi eljárás kialakításáról szóló 2001/792/EK, Euratom tanácsi határozat végrehajtásához szükséges szabályok megállapításáról szóló, 2003. december 29-i 2004/277/EK, Euratom bizottsági határozatot ⁽²⁾ módosítani kell az európai polgári védelem kialakítására vonatkozó részletes szabályok e határozatba foglalása érdekében. Ez utóbbi szabályoknak rendelkezniük kell a polgári védelmi modulok főbb jellemzőiről – feladatok, képességek, alkotóelemek, bevetéshez szükséges idő –, valamint meg kell határozniuk e modulok önálló képességének és interoperabilitásának minimális szintjét.
- (2) Az egy vagy több tagállam saját erőforrásából az önkéntesség elve alapján felállított polgári védelmi modulok hozzájárulnak az Európai Tanács 2005. június 16-án és 17-én megtartott ülése következtetéseiben, valamint az Európai Parlamentnek a szökőár-katasztrófáról szóló, 2005. január 13-i állásfoglalásában sürgetett polgári védelmi gyorsreagálási képesség kifejlesztéséhez. Ahhoz, hogy a polgári védelmi modulok képesek legyenek részt venni a súlyos veszélyhelyzetekre történő reagálásban, elengedhetetlen, hogy főbb jellemzőik megfeleljenek bizonyos általános követelményeknek.
- (3) Olyan támogatási feladatok ellátására képes technikai segítségnyújtási egységekre van szükség, amelyek a beavatkozás helyszínén támogatni tudják a Közösség értékelő és/vagy koordinációs egységeit az irodai tevékenység, a távközlés, az ellátás és a szállítás megszervezésében és működtetésében. Ehhez a technikai segítségnyújtási egységekkel szemben általános követelményeket

kell meghatározni. Az ilyen egységek a polgári védelmi modulok önállósági képességeivel kapcsolatos követelmények teljesítéséhez is hozzájárulhatnak. A technikai segítségnyújtási egységek polgári védelmi modulokon belül történő felállítására vonatkozó intézkedéseket azelőtt kell meghozni, hogy a modulokról szóló általános információkat továbbítanak a Bizottsághoz.

- (4) A polgári védelmi moduloknak képeseknek kell lenniük arra, hogy meghatározott ideig önálló módon működjenek. Következésképpen az önállítás tekintetében általános, illetve – amennyiben szükséges – olyan egyedi követelmények meghatározására van szükség, amelyek a beavatkozás vagy az érintett modul típusától függően változhatnak. Figyelembe kell venni a tagállamok és a nemzetközi szervezetek kialakult gyakorlatát, többek között a városi kutató és mentő modulok önállósági képességének meghosszabbított minimum időtartamára, vagy a légi úton bevethető egységekkel rendelkező modulok műveleti támogatásával kapcsolatos, a segítséget kérő és nyújtó állam közötti feladatmegosztásra vonatkozóan.
- (5) Mind a Közösség, mind a részt vevő tagállamok szintjén intézkedéseket kell hozni a polgári védelmi modulok interoperabilitásának növelése érdekében, különös tekintettel a képzésre és a gyakorlatozásra.
- (6) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a polgári védelmi bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2004/277/EK, Euratom határozat a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következő fogalm meghatározással egészül ki:

„c) »beavatkozási egységek«: azok az emberi és anyagi erőforrások, beleértve a (3a., 3b. és 3c. cikk szerinti) polgári védelmi modulokat, amelyeket a tagállamok polgári védelmi beavatkozások céljából vesznek igénybe.

d) »technikai segítségnyújtási egységek«: azok az emberi és anyagi erőforrások, amelyeket a tagállamok támogatási feladatok végrehajtása céljából vesznek igénybe.”

⁽¹⁾ HL L 314., 2007.12.1., 9. o.

⁽²⁾ HL L 87., 2004.3.25., 20. o.

2. A rendelet a következő 3a., 3b. és 3c. cikkel egészül ki:

„3.a cikk

(1) A további modulokkal való bővítéstől függően a polgári védelmi moduloknak meg kell felelniük a II. mellékletben előírt általános követelményeknek.

(2) A technikai segítségnyújtási egységeknek meg kell felelniük a III. mellékletben előírt általános követelményeknek.

(3) A polgári védelmi modulok és a technikai segítségnyújtási egységek létrehozhatók egy vagy több tagállam erőforrásainak felhasználásával.

(4) Ha a polgári védelmi modul vagy a technikai segítségnyújtási egység több alkotóelemből áll, valamely beavatkozásban való részvétele a beavatkozáshoz szükséges összetevőre korlátozódhat.

3.b cikk

(1) A következő önellátási képességre vonatkozó elemeket a II. mellékletben meghatározottak szerint kell alkalmazni az egyes polgári védelmi modulokra:

- a) az időjárás viszontagságainak ellenálló támaszpont;
- b) a támaszpont ellátásához és a bevetési felszerelés működtetéséhez szükséges energia és világítás;
- c) szennyvízelvezető és higiénés létesítmények a modul személyi állománya számára;
- d) élelmiszer- és ivóvízellátás a modul személyi állománya számára;
- e) egészségügyi vagy rohammentős személyzet, létesítmények és felszerelés a modul személyi állománya számára;
- f) a modul felszerelésének tárolása és karbantartása;
- g) a fontosabb, főként a kárterületen való koordinációért felelős partnerekkel való kapcsolattartást biztosító felszerelés;
- h) helyi szállítás;

i) olyan logisztikai eszközök, felszerelés és személyzet, amely lehetővé teszi, hogy a beavatkozási területre érkezést követően haladéktalanul megépüljön a támaszpont, és megkezdődjön a feladatellátás.

(2) A segítséget nyújtó tagállam az önellátási követelmények teljesítésében a következők biztosításával vehet részt:

- a) a polgári védelmi modulhoz szükséges személyi állomány, felszerelés és fogyóeszköz;
- b) a beavatkozási területen szükséges helyszíni intézkedések meghozatala;
- c) nem önellátó beavatkozási egységnek valamely technikai segítségnyújtási egységgel a 3c. cikkben szereplő követelményeknek való megfelelés érdekében történő összekapcsolásához szükséges előkészületek megtétele az érintett polgári védelmi modulról a 3. cikk (1) bekezdése alapján történő tájékoztatást megelőzően.

(3) Az az időszak, amely alatt az önellátási képességet a segítségnyújtástól kezdődően fenn kell tartani, nem lehet rövidebb az alábbiaknál:

- a) 96 óra; vagy
- b) a II. mellékletben a különböző polgári védelmi modulonként meghatározott idő.

3c. cikk

A tagállamok gondoskodnak a következő követelmények teljesítéséhez szükséges intézkedések meghozataláról:

- a) a polgári védelmi modulok képesek legyenek együttműködni más polgári védelmi modulokkal;
- b) a technikai segítségnyújtási egységek képesek legyenek együttműködni más technikai segítségnyújtási egységekkel és a polgári védelmi modulokkal;
- c) a polgári védelmi modulokat alkotó egységek képesek legyenek együttműködni, egy polgári védelmi modulként tevékenykedni;
- d) a technikai segítségnyújtási egységeket alkotó alegységek képesek legyenek együttműködni, egy technikai segítségnyújtási egységként tevékenykedni;
- e) a polgári védelmi modulok és a technikai segítségnyújtási egységek az EU területén kívüli beavatkozás esetén képesek legyenek együttműködni az érintett tagállamnak segítséget nyújtó nemzetközi katasztrófavédelmi erővel;

- f) a polgári védelmi modulok és a technikai segítségnyújtási egységek vezetőinek, helyetteseiknek és az összekötő tiszteknek részt kell venniük a Bizottság által a 2007/779/EK, Euratom határozat 5. cikkének (5) bekezdése alapján szervezett képzéseken és gyakorlatokon.”
3. A 11. cikk (1) bekezdésében a „melléklet” szöveg helyébe az „I. melléklet” szöveg lép.
4. A 24. cikk a következő e) ponttal egészül ki:
- „e) a polgári védelmi modulok interoperabilitásának erősítése.”
5. A melléklet címében a „melléklet” szöveg helyébe az „I. melléklet” szöveg lép.
6. A határozat II. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét e határozat I. melléklete tartalmazza.
7. A határozat III. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét e határozat II. melléklete tartalmazza.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. december 20-án.

a Bizottság részéről

Stavros DIMAS

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

Az európai polgári védelmi modulokkal szembeni általános követelmények ⁽¹⁾

1. Nagy teljesítményű szivattyúzás

Feladatok	<p>— Szivattyúzás:</p> <ul style="list-style-type: none"> • elárasztott területeken; • vízellátás biztosítása tűzoltáshoz.
Képességek	<p>— Szivattyúzás közepes és nagy teljesítményű szivattyúval, amelyek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • összteljesítménye legalább 1 000 m³/óra; valamint • csökkentett teljesítménnyel képesek 40 méteres szintkülönbség mellett is szivattyúzni. <p>— A következőkre való képesség:</p> <ul style="list-style-type: none"> • nehezen megközelíthető területeken és terepen való működés; • 40 mm-nél nem nagyobb darabokból álló, legfeljebb 5 % szilárd anyagot tartalmazó iszapos víz szivattyúzása; • hosszabb ideig tartó műveletek esetén legfeljebb 40 °C-os víz szivattyúzása; • a víz 1 000 méterre történő elvezetése.
Fő alkotóelemek	<p>— Közepes és nagy teljesítményű szivattyúk.</p> <p>— Különböző szabványoknak – beleértve a Storz-szabványt is – megfelelő csövek és csatlakozók.</p> <p>— A feladat – adott esetben folyamatos – ellátásához szükséges létszámú személyzet.</p>
Önellátási képesség	<p>— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.</p>
Bevethetőség	<p>— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság.</p> <p>— Képesség legfeljebb 21 napos beavatkozásban való részvételre.</p>

2. Vízisztítás

Feladatok	<p>— Ivóvíz szolgáltatása felszíni vízforrásokból a hatályos – legalább WHO-szintű – szabványoknak megfelelően.</p> <p>— A vízisztító berendezések kimeneti pontján történő vízminőség-ellenőrzés.</p>
Képességek	<p>— Naponta 225 000 liter víz megtisztítása.</p> <p>— Fél napi teljesítménynek megfelelő mennyiségű víz tárolása.</p>

⁽¹⁾ A polgári védelmi modulok és a vonatkozó követelmények e határozatban megállapított felsorolása módosítható más típusú polgári védelmi modulok felvételével a mechanizmus működése során szerzett tapasztalatok figyelembevételére érdekében.

Fő alkotóelemek	<ul style="list-style-type: none"> — Mozgatható víztisztító egység. — Mozgatható víztároló egység. — Mozgatható helyszíni labor. — Különböző szabványoknak – beleértve a Storz-szabványt is – megfelelő csatlakozók. — A feladat – adott esetben folyamatos – ellátásához szükséges létszámú személyzet.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	<ul style="list-style-type: none"> — A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság. — Képesség legfeljebb 12 hetes beavatkozásban történő részvételre.

3. Nehéz körülményekre felkészült városi kutató- és mentőegységek

Feladatok	<ul style="list-style-type: none"> — Romok (például összedőlt épületek, balesetet szenvedett közlekedési eszközök) alatt rekedt áldozatok ⁽¹⁾ keresése, lokalizálása és mentése. — Szükség szerint elsősegélynyújtás a további ellátás céljából történő elszállításig.
Képességek	<ul style="list-style-type: none"> — A modulnak a hatályos nemzetközi iránymutatások – például az INSARAG-iránymutatás – figyelembevételével képesnek kell lennie a következőkre: <ul style="list-style-type: none"> • keresőkutyákkal és/vagy műszaki keresőberendezésekkel történő kutatás; • mentés, beleértve a tereptárgy megemelésével történő mentést; • beton bontása; • kötelekkel végzett speciális műveletek; • dúcolási alpműveletek; • veszélyes anyagok kimutatása és elkülönítése ⁽²⁾; • újraélesztési és életbentartási szakműveletek ⁽³⁾. — Egy beavatkozási helyszínen 7 napon keresztül napi 24 órás munkavégzésre való képesség.
Fő alkotóelemek	<ul style="list-style-type: none"> — Igazgatás (irányítás, kapcsolattartás/koordináció, tervezés, média/beszámoló, értékelés/ elemzés, biztonság). — Kutatás (keresés keresőkutyával és/vagy műszaki eszközökkel, veszélyes anyagok kimutatása és elkülönítése). — Mentés (bontási műveletek, darabolás, megemelés és mozgatás, dúcolás, kötelekkel végzett speciális műveletek). — Orvosi ellátás, beleértve az áldozatok és az egységek tagjai, valamint a keresőkutyák ellátását.
Önellátási képesség	<ul style="list-style-type: none"> — Munkavégzés legalább 7 napon keresztül. — A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A működés 32 órán belüli megkezdése az érintett országban.

⁽¹⁾ Életben lévő áldozatok.

⁽²⁾ Alapszintű képesség; magasabb szintű képességekkel a »vegyi, biológiai, sugárzó és nukleáris szennyező anyagokat kimutatásáért és a mintavételért« felelős modul rendelkezik.

⁽³⁾ Az áldozat ellátása (elsősegély és orvosi stabilizálás) a hozzáféréstől az elszállításig.

4. Szélsőséges körülményekre felkészült városi kutató- és mentőegységek

Feladatok	<p>— Romok (például összedőlt épületek, balesetet szenvedett közlekedési eszközök) alatt rekedt áldozatok ⁽¹⁾ keresése, lokalizálása és mentése.</p> <p>— Szükség szerint elsősegélynyújtás a további ellátás céljából történő elszállításig.</p>
Képességek	<p>— A modulnak a hatályos nemzetközi iránymutatások – például az INSARAG-iránymutatás – figyelembevételével képesnek kell lennie a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> • keresőkutyákkal és műszaki keresőberendezésekkel történő kutatás; • mentés, beleértve a nagy tömegű tereptárgy megemelésével történő mentést; • vasbeton és acélszerkezetek bontása; • kötelekkel végzett speciális műveletek; • dúcolási szakműveletek; • veszélyes anyagok kimutatása és elkülönítése ⁽²⁾; • újraélesztési és életbentartási szakműveletek ⁽³⁾. <p>— Több beavatkozási helyszínen 10 napon keresztül napi 24 órás munkavégzésre való képesség.</p>
Fő alkotóelemek	<p>— Igazgatás (irányítás, kapcsolattartás/koordináció, tervezés, média/beszámoló, értékelés/ elemzés, biztonság).</p> <p>— Kutatás (keresés műszaki keresőberendezésekkel és keresőkutyával, veszélyes anyagok kimutatása és elkülönítése).</p> <p>— Mentés (bontási műveletek, darabolás, megemelés és mozgatás, dúcolás, kötelekkel végzett speciális műveletek).</p> <p>— Orvosi ellátás, beleértve az áldozatok és az egységek tagjai, valamint a keresőkutyák ellátását ⁽⁴⁾.</p>
Önellátási képesség	<p>— Munkavégzés legalább 10 napon keresztül.</p> <p>— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.</p>
Bevethetőség	<p>— A működés 48 órán belüli megkezdése az érintett országban.</p>

⁽¹⁾ Életben lévő áldozatok.

⁽²⁾ Alapszintű képesség; magasabb szintű képességekkel a »vegyi, biológiai, sugárzó és nukleáris szennyező anyagokat kimutatásáért és a mintavételért« felelős modul rendelkezik.

⁽³⁾ Az áldozat ellátása (elsősegély és orvosi stabilizálás) a hozzáféréstől az elszállításig.

⁽⁴⁾ Az orvosi és állatorvosi képesítési követelményeknek megfelelően.

5. Helikopteres erdőtűzoltó modul

Feladatok	<p>— Nagy kiterjedésű erdő- és más növénytüzek levegőből történő oltása.</p>
Képességek	<p>— Három, egyenként 1 000 liter kapacitású helikopter.</p> <p>— Képesség folyamatos munkavégzésre.</p>
Fő alkotóelemek	<p>— Három helikopter személyzettel, amelyekből legalább kettő bármikor bevethető.</p> <p>— Műszaki személyzet.</p> <p>— Négy mobil víztartály vagy három beépített vízfelvevő és -ürítő berendezés.</p> <p>— Egy karbantartó készlet.</p> <p>— Egy pótalkatrész készlet.</p> <p>— Két mentőcsőrlő.</p> <p>— Kommunikációs berendezések.</p>

Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének f) és g) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 3 órán belüli mozgósíthatóság.

6. Repülőgépes erdőtüzoltó modul

Feladatok	— Nagy kiterjedésű erdő- és más növénytüzek levegőből történő oltása.
Képességek	— Két, egyenként 3 000 liter kapacitású repülőgép. — Képesség folyamatos munkavégzésre.
Fő alkotóelemek	— Két repülőgép. — Három repülőgép-személyzet. — Műszaki személyzet. — Földi karbantartási felszerelés. — Kommunikációs berendezések.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének f) és g) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 3 órán belüli mozgósíthatóság.

7. Helyszíni orvosi ellátóhely

Feladatok	— A sérültek osztályozása (rangsorolás) a katasztrófa helyszínén. — A sérült állapotának stabilizálása, és felkészítése a kezelés szempontjából legmegfelelőbb egészségügyi létesítménybe történő szállításra.
Képességek	— Óránként legalább 20 sérült rangsorolása. — Két műszakban történő munkavégzéssel 24 óránként 50 sérült állapotának stabilizálására képes orvosi egység. — Képesség 24 óra alatt 100 könnyebb sérült ellátására.
Fő alkotóelemek	— 12 órás műszakban dolgozó orvosi egység, amelyen belül: <ul style="list-style-type: none"> • rangsorolással 1 ápoló és/vagy 1 orvos; • intenzív ellátással 1 orvos és 1 ápoló; • súlyos, de nem életveszélyes sérülésekkel 1 orvos és 2 ápoló; • evakuálással 1 ápoló; • szakasszisztensi feladatokkal 4 fő foglalkozik. — Sátrak: <ul style="list-style-type: none"> • átjárható rangsorolási, orvosi és evakuálási helyiséggel rendelkező sátor (sátrak); • sátor (sátrak) a személyzet számára. — Műveleti központ. — Raktár a logisztikai és az orvosi eszközök számára.

Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság. — A működés megkezdése a helyszínre érkezést követő egy órán belül.

8. Helyszíni orvosi ellátóhely sebészeti egységgel

Feladatok	— A sérültek osztályozása (rangsorolás) a katasztrófa helyszínén. — Életmentő sebészi beavatkozások (»damage control surgery«) végzése. — A sérültek állapotának stabilizálása, és felkészítésük a kezelés szempontjából legmegfelelőbb egészségügyi létesítménybe történő szállításra.
Képességek	— Óránként legalább 20 sérült rangsorolása. — Két műszakban történő munkavégzéssel 24 óránként 50 sérült állapotának stabilizálására képes orvosi egység. — Két műszakban történő munkavégzéssel 24 óránként 12 sérült számára életmentő sebészi beavatkozás elvégzésére képes sebészeti egység. — Képesség 24 óra alatt 100 könnyebb sérült ellátására.
Fő alkotóelemek	— 12 órás műszakban dolgozó orvosi egység, amelyen belül: <ul style="list-style-type: none"> • rangsorolással 1 ápoló és/vagy 1 orvos; • intenzív ellátással 1 orvos és 1 ápoló; • sebészeti ellátással 3 sebész, 2 műtőasszisztens, 1 altatóorvos és 1 altatóasszisztens; • súlyos, de nem életveszélyes sérülésekkel 1 orvos és 2 ápoló; • evakuálással 1 ápoló; • szakasszisztensi feladatokkal 4 fő foglalkozik. — Sátorak: <ul style="list-style-type: none"> • átjárható rangsorolási, orvosi és evakuálási helyiséggel rendelkező sátor (sátorak); • sebészeti sátor (sátorak); • sátor (sátorak) a személyzet számára. — Műveleti központ. — Raktár a logisztikai és az orvosi eszközök számára.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság. — A működés megkezdése a helyszínre érkezést követő egy órán belül.

9. Tábori kórház

Feladatok	— Azonnali és/vagy poszt-traumatikus sebészeti vagy orvosi ellátás nyújtása a tábori kórházak külföldön történő működtetésére vonatkozó nemzetközi szinten elismert iránymutatások – például az Egészségügyi Világszervezet vagy a Vöröskereszt iránymutatásai – figyelembevételével.
Képességek	— Tíz ágy súlyos sérültek számára, a kapacitás bővítésének lehetőségével

Fő alkotóelemek	<ul style="list-style-type: none"> — Orvosi egység, amely <ul style="list-style-type: none"> • a rangsorolással; • az intenzív ellátással; • a sebészeti ellátással; • a súlyos, de nem életveszélyes sérülésekkel; • és az evakuálással kapcsolatos; • továbbá a szakasszisztensi; • valamint még legalább a következő feladatokat képes ellátni: általános orvosi, sürgősségi, ortopédiai, gyermekorvosi, altatóorvosi, gyógyszerészeti és szülészeti ellátás, valamint egészségügyi felügyelői, labor- és röntgenasszisztensi feladatok. — Sátrak: <ul style="list-style-type: none"> • megfelelő sátrak az orvosi tevékenységek számára; • sátrak a személyzet számára. — Műveleti központ. — Raktár a logisztikai és az orvosi eszközök számára.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	<ul style="list-style-type: none"> — A segítségkérést követő legfeljebb 7 napon belüli mozgósíthatóság. — A működés megkezdése a helyszínre érkezést követő 3 órán belül. — Legalább 15 napig tartó munkavégzés.

10. A katasztrófák áldozatainak légi úton történő kimentése egészségügyi céllal

Feladatok	— A katasztrófák áldozatainak elszállítása a megfelelő egészségügyi létesítménybe orvosi kezelés céljából.
Képességek	<ul style="list-style-type: none"> — Képesség 24 óránként 50 fő elszállítására. — Képesség nappal és éjjel történő repülésre.
Fő alkotóelemek	— Hordályakkal ellátott helikopterek és repülőgépek.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének f) és g) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság.

11. Ideiglenes veszélyhelyzeti szálláshely

Feladatok	<ul style="list-style-type: none"> — Ideiglenes veszélyhelyzeti szálláshely kiépítése, beleértve a nélkülözhetetlen szolgáltatásokat, főleg a katasztrófát közvetlenül követő időszakban, együttműködve a meglévő struktúrákkal, a helyi hatóságokkal és a nemzetközi szervezetekkel, legalább a helyi hatóságoknak vagy a humanitárius szervezeteknek történő átadásig, de ahol szükséges, tovább is. — Átadás esetén a szükséges (helyi vagy nemzetközi) személyzetnek a modul hazatérését megelőzően történő kiképzése.
Képességek	— Legfeljebb 250 fő befogadására képes, megfelelően felszerelt sátor tábor.

Fő alkotóelemek	<p>— Az elismert nemzetközi iránymutatások – például a SPHERE-iránymutatások – figyelembevétele:</p> <ul style="list-style-type: none"> • (téli körülményeknek megfelelően) fűthető sátrak, valamint hálósákkal és/vagy takaróval ellátott tábori ágyak; • áramfejlesztők és világítás; • szennyvízelvezető és higiénés létesítmények; • ivóvízellátás a WHO-szabványoknak megfelelően; • szociális alaptervekenységekre igénybe vehető helyiség (lehetőség az elszállásoltak összehívására).
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	<p>— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság.</p> <p>— A feladat általában nem tart tovább 4 hétnél, mivel addigra – ha szükséges – elszállítják az elszállásoltakat.</p>

12. Vegyi, biológiai, radiológiai és nukleáris (CBRN) anyagok felderítése és mintavétel

Feladatok	<p>— Elsődleges értékelés vagy annak megerősítése, amely magában foglalja:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a veszélyek és kockázatok leírását; • a szennyezett terület meghatározását; • a már meghozott óvintézkedések értékelését vagy megerősítését. <p>— Minősített (a szakmai szabványoknak megfelelő) mintavétel.</p> <p>— A szennyezett terület megjelölése.</p> <p>— Előrejelzés, monitoring, a kockázatok dinamikus értékelése, beleértve a riasztásra és más intézkedésekre vonatkozó ajánlások megállapítását.</p> <p>— A kockázatok azonnali csökkentését célzó intézkedések támogatása.</p>
Képességek	<p>— A kémiai kockázatok azonosítása és a sugárzásveszély kimutatása kézi, hordozható és laboratóriumi eszközökkel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • az alfa-, a béta- és a gammasugárzás, valamint az ismert izotópok kimutatása; • a főbb mérgező ipari vegyi anyagok kimutatása, illetve – amennyiben lehetséges – ezek és az ismert vegyi fegyverek szemikvantitatív elemzése. <p>— Biológiai, vegyi és sugárzó minták összegyűjtése, kezelése és előkészítése más helyszínen történő további vizsgálat céljából (!).</p> <p>— Megfelelő tudományos modell alkalmazására való képesség a kockázatok előrejelzése céljából, illetve képesség a modell folyamatos monitoringgal történő igazolására.</p> <p>— A kockázatok azonnali csökkentését célzó intézkedések támogatása, beleértve:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a kockázatok kezelését; • a kockázatok semlegesítését; • a más egységeknek vagy moduloknak történő technikai segítségnyújtást.

Fő alkotóelemek	<ul style="list-style-type: none"> — Hordozható vegyi vagy radiológiai helyszíni labor. — Kézi vagy hordozható mérőeszközök. — Helyszíni mintavételi felszerelés. — Szóródásmodellező rendszerek. — Hordozható meteorológiai állomás. — A szennyezett terület elkerítésére alkalmas eszköz. — Referenciadokumentumok és hozzáférés meghatározott tudományos szakértői forrásokhoz. — A minták és a keletkezett hulladék biztonságos és kockázatmentes kezelése. — Fertőtlenítő létesítmények a személyzet számára. — Megfelelő személy-, illetve tárgyvédelmi (szükség esetén gázbiztos) felszerelés, amely lehetővé teszi a szennyezett és/vagy oxigénszegény környezetben történő munkavégzést. — A kockázatok kezelésére és semlegesítésére szolgáló technikai felszerelés.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság.

(¹) Ezt a műveletet – amennyire lehetséges – a kérelmező ország bizonyításra vonatkozó követelményeinek figyelembevételével kell elvégezni.

13. Kutatás és mentés vegyi, biológiai, radiológiai vagy nukleáris (CBRN) veszélyhelyzet esetén

Feladatok	— Védőfelszerelésben végzett speciális kutatási és mentési tevékenység.
Képességek	<ul style="list-style-type: none"> — Védőfelszerelésben végzett speciális kutatási és mentési tevékenység, szükség esetén a nehéz és a szélsőséges körülményekre felkészült városi kutató- és mentőmodulokra irányadó követelményeknek megfelelően. — Folyamatosan három fő általi munkavégzés a kárhelyszínen. — Folyamatos munkavégzés 24 órán keresztül.
Fő alkotóelemek	<ul style="list-style-type: none"> — Jelölő anyagok. — A keletkezett hulladék biztonságos és kockázatmentes kezelése. — Mentésítő létesítmények a személyzet és a kimentett áldozatok számára. — Olyan személyi- és tárgyvédelmi felszerelés, amely lehetővé teszi a szennyezett területen történő kutatási és mentési tevékenységet, szükség esetén a nehéz és a szélsőséges körülményekre felkészült városi kutató- és mentőmodulokra irányadó követelményeknek megfelelően. — A kockázatok kezelésére és semlegesítésére szolgáló technikai felszerelés.
Önellátási képesség	— A 3b. cikk (1) bekezdésének a)–i) pontja alkalmazandó.
Bevethetőség	— A felajánlás elfogadását követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság.”

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

A technikai segítségnyújtó egységekkel szembeni általános követelmények

Feladatok	<p>— A következő szolgáltatások nyújtása vagy megszervezése:</p> <ul style="list-style-type: none"> • az irodai tevékenységet támogató felszerelés; • távközlési támogatás; • az ellátás támogatása; • a helyszíni szállítást támogató felszerelés.
Képességek	<p>— Az értékelő és/vagy koordinációs egység, illetve a helyszíni műveleti központ támogatása, vagy valamely polgári védelmi egységgel való összekapcsolhatóság a 3b. cikk (2) bekezdésének c) pontja szerint.</p>
Fő alkotóelemek	<p>— Az alábbiakban felsorolt elemek, amelyek a nemzetközi szinten elismert iránymutatásokat – például ENSZ-iránymutatásokat – figyelembe véve támogatják a helyszíni műveleti központ feladatainak teljesítését:</p> <ul style="list-style-type: none"> • az irodai tevékenységet támogató felszerelés; • a távközlést támogató felszerelés; • az ellátást támogató felszerelés; • a helyszíni szállítást támogató felszerelés.
Bevethetőség	<p>— A segítségkérést követő legfeljebb 12 órán belüli mozgósíthatóság.”</p>